



22.11.91 MAYA DUNSKY



MAYA DUNSKY

MAYA DUNSKY

Sweet roof into a big ocean

I'm flying

I'm flying to the center of the motion



HERZLIYA
MUSEUM
OF ART

May - July 2003

Curator of the Exhibition: **Yoav Dagon**, Director of the Herzliya Museum of Art

The publication of this catalogue was made possible by the contribution of:

the Herzliya Municipality
the friends of the Herzliya Museum

We are grateful to:

Virginia and Jacob Alkow
Talia and Danny Bejarano
Esther and Luis Beck
Ruth and Boaz Barak
Clal Israel Ltd
Liora and Michael Federman
The Dan Hotels
Herzikowitz (Ishpar)
Nadine and Charlie Hollander
Ofra and Zvi Ichaki
The Israel Corporation Ltd.
Barbara and Michael Kaufman
Dina and Gideon Oberson
Elsa and Adolph Pollak
Dina and Raphael Recanati
W. Rosenstein Ltd.
Irit and Ami Rubin
Samina
Tiria and Avraham Shaked
Daniella and Daniel Shteinmetz
Zafi and Itzhak Shoher
Dvora Schocken
Rachel and Ben Tagger
Batia and Chaim Weiss
Nitza and Uri Weltch
Shlomit Yadid

Front cover: from **BABY DRAGONS** series, Acrylic on Japanese Paper, 133 x 120 cm, 1991.

Back cover: from **SPIRALS** series, Gouach on Japanese Paper, 118 x 97 cm, 1991.

Translation: Sara Kitai.

Photography: Avraham Hai

Colour Separation: Repricolor Ltd.

Plats & Printing: Ayalon Offset Ltd.

The measurements given are in cm. height x width

© All rights reserved by the Herzliya Museum of Art.

BETWEEN THE FULLNESS AND THE VOID

Maya Dunsky's paintings are characterized by condensation and extreme internalization, intensifying their enigmatic quality for the casual viewer, yet promising a journey into profound layers of color and form to the interested observer.

The artist's extended stay in Japan and her affinity for Far Eastern culture and philosophy have had, with no doubt, a decisive influence on her artistic perception. Indeed, this influence can serve as a key to understanding her work. Whatever the starting point for a given painting, whether an abstract idea or a clearly identifiable object such as a flower or a baby dragon, it serves only as a catalyst through which the essential form develops into a wide range of reverberations in color and form, which sustain an independent existence in the total space opened up in the work.

Indeed, all of Dunsky's work is characterized by this dialectic between, on the one hand, space as an illusionary concept, somewhere between the fullness and the void, and on the other hand, the ground, whether canvas or paper, and the tangible space created by applying infinite layers of translucent pigment one atop the other. It is a dialectic between the full and the yawning emptiness.

If these paintings exhibit any order, it can only be the same mysterious order that regulates the laws of nature. One can sense the deep, dark underground currents of the oceans, as well as the sprightliness and gaiety of rivulets skittering over the rocks and the grass along their banks. On another level, Dunsky's art reflects her deep-seated desire for personal fulfillment in the spiritual sense. Like an echo sounding from the depths of the body, joining with the soul and causing an awed shiver to pass through the body of the listener, so the viewer can dive deep and return to the surface, again and again, passing through the wide open gates of Maya Dunsky's paintings.

These works, some produced in Israel and others in Japan, are devoid of any local quality, thereby freeing themselves from the bounds of fashion, school or any other specific affiliation which might limit the power of their message. Their different layers encompass the total sum of the artist's spiritual experiences and contain a rich assortment of symbols taken from various cultures and totally assimilated into the creative process, thus obliterating their original identity.

On the local scene, Maya Dunsky's work represents somewhat of an antithesis to the art which relates to and insinuates itself into the highly tense political and existential reality, or alternatively alienates itself with a cold intellectuality.

These paintings are the complementary opposite of the sea of raked gravel, symbolizing change. They are rocks, solid and secure, islands of tranquility and introspection.

Yoav Dagon
Curator of the Exhibition
Director of the Museum



מחוך הסדרה 'BABY DRAGONS' series, 1991, ד' ס' 10101

RESUME

- 1958 Born in Israel
1962-1965 Lived in Nigeria
1984-1988 Lived in Japan
1991-1992 Lived in Japan

Studies in Israel

- 1973 Voice development, Haifa conservatory
1979 Fine Arts, Ein-Hod artists village
1980 Graphic design, Witzo, College for design
1979-1982 Creative dance & choreography, studio Yarden Cohen
studio Ruth Eshel

Studies in Japan

- 1985-1988 Butoh Dance with its founder Ohno Kazuo
Percussion with the Japanese musician Kei Masuda

Group exhibitions

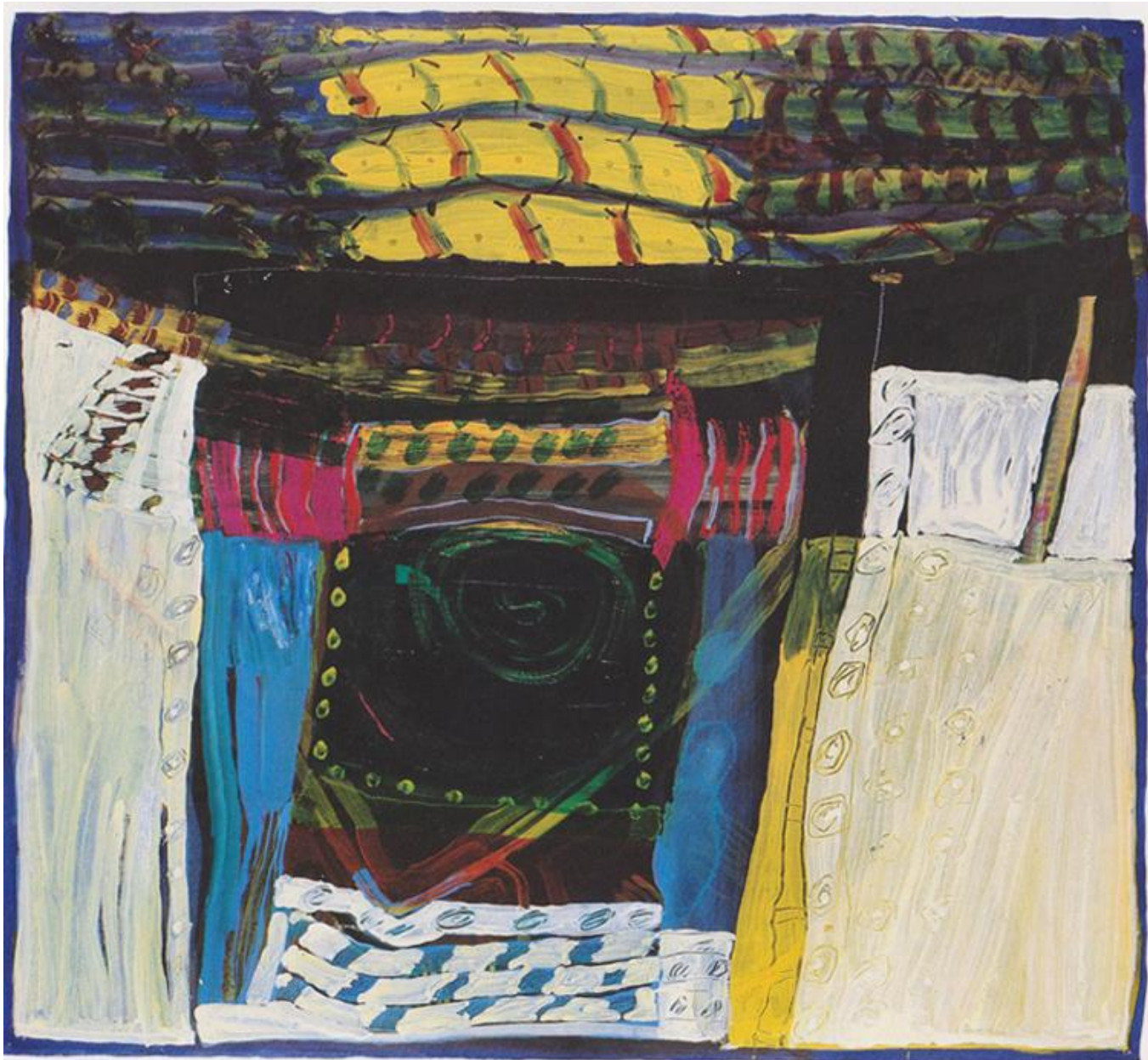
- 1982 Young Artists Biennale, Museum of Modern Art, Haifa, Israel
1983 "The White Exhibition", Dizengoff Center, Tel-Aviv, Israel
1983 Artists House, Tel-Aviv, Israel
1984 Artists House, Haifa, Israel
1986 Ueno Museum of Modern Art, Tokyo
1988 "Tokyo Transmission '88", Seibu, Tokyo
1990 Givat Haviva Art Center, Israel
1992 Hillside Gallery, Tokyo

Solo exhibitions

- 1987 kyoni Gallery, Tokyo
1989 Tirosh Gallery, Tel-Aviv, Israel
1990 "Insane Flowers", Ronit Stern, Contemporary Art, Herzliya, Israel
1990 "Insane Flowers", Tivon Art Center, Israel
1993 Herzliya Museum of Art, Herzliya, Israel

Performances

- 1988-1992 Bura-Bura - Open Form Music
Duet for drums, percussion, flutes & voice, with the musician Kei Masuda
Concerts in Israel and Japan in collaboration with other musician,
art performers and dancers.



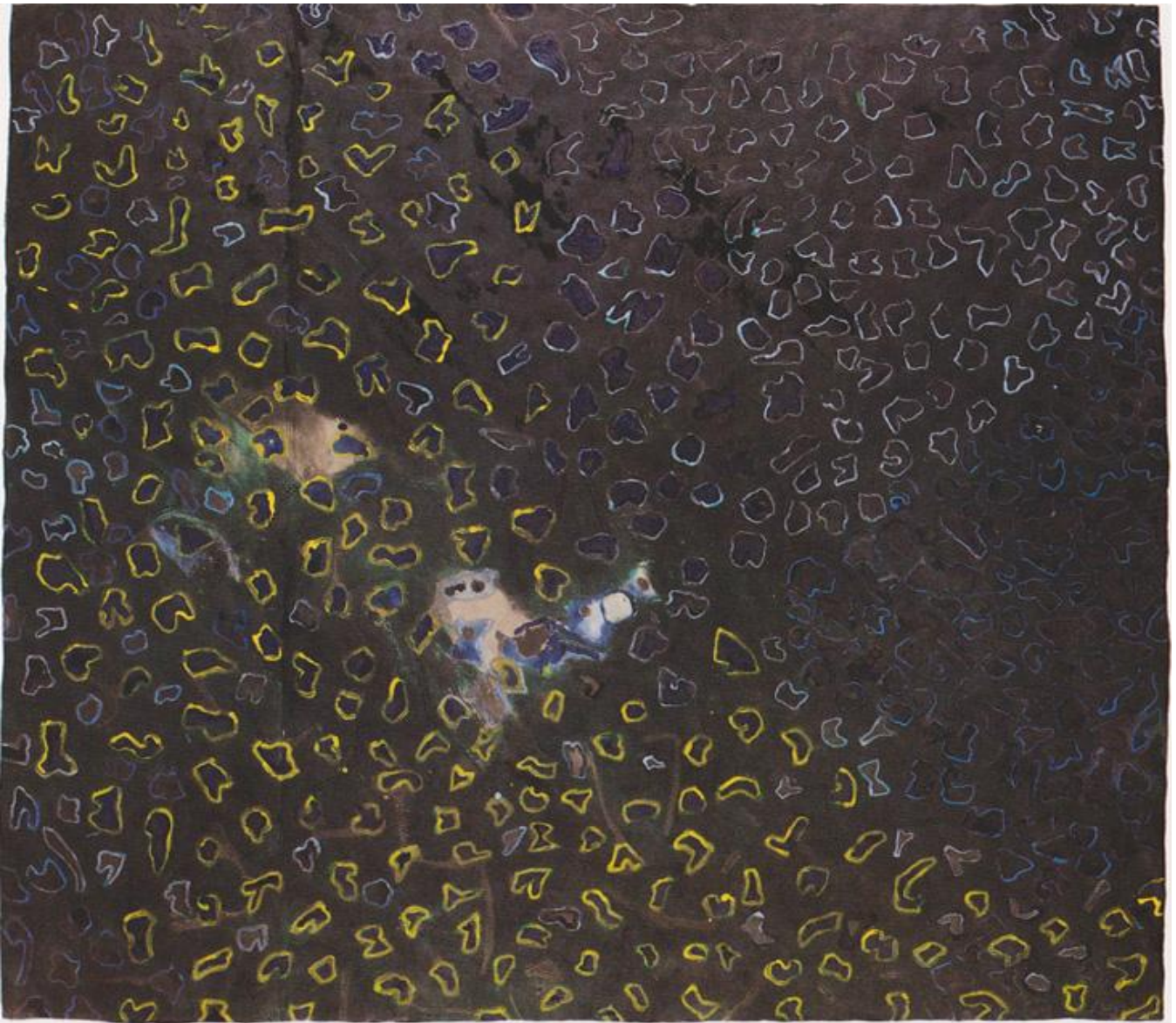
Gate I, 1991
Oil on Japanese Paper, 101X99 cm



Gate IV, 1992
Acrylic & Goash on Japanese Paper, 125X170 cm



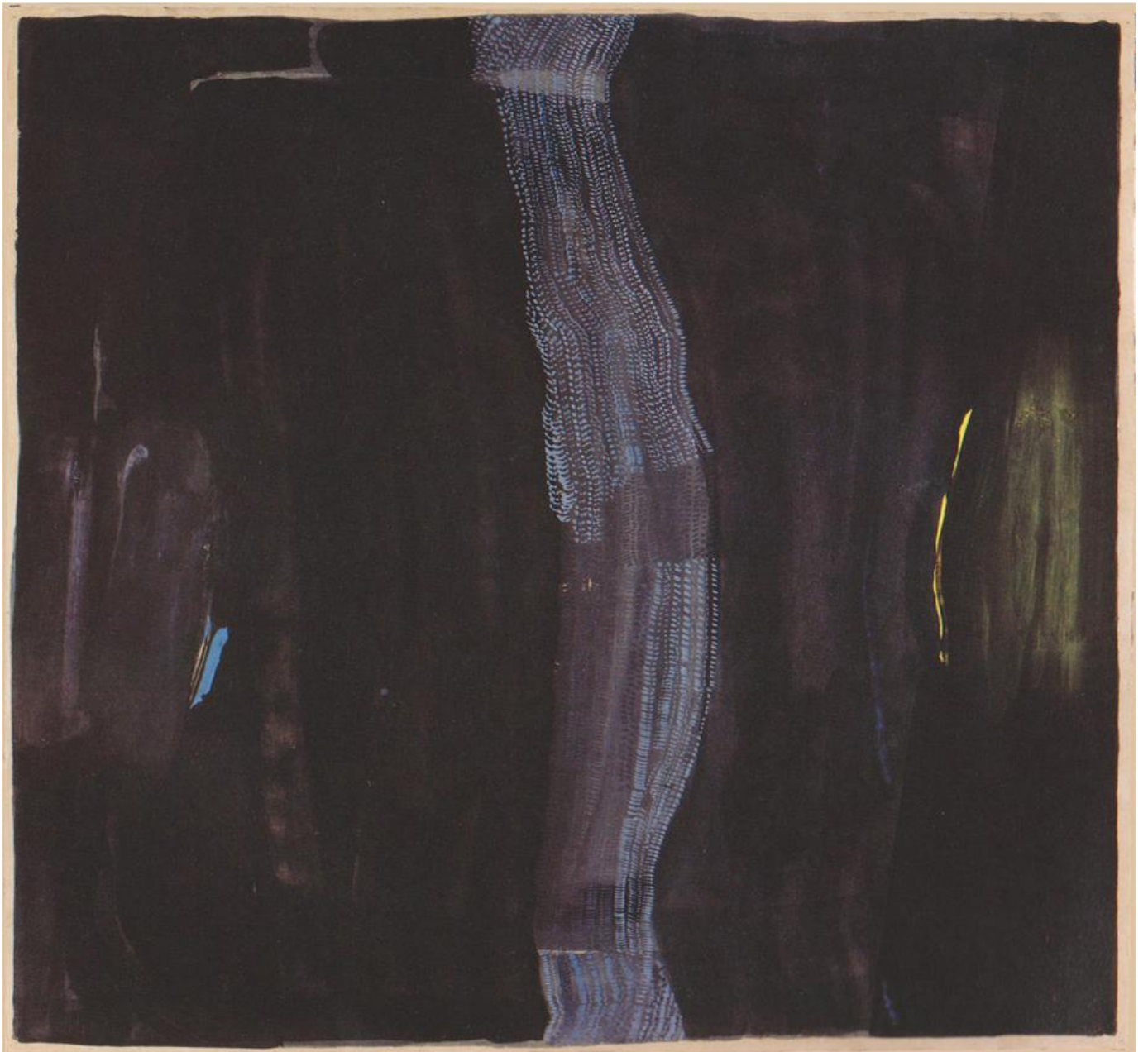
Gate III, 1991
Oil on Japanese Paper, 120X130 cm



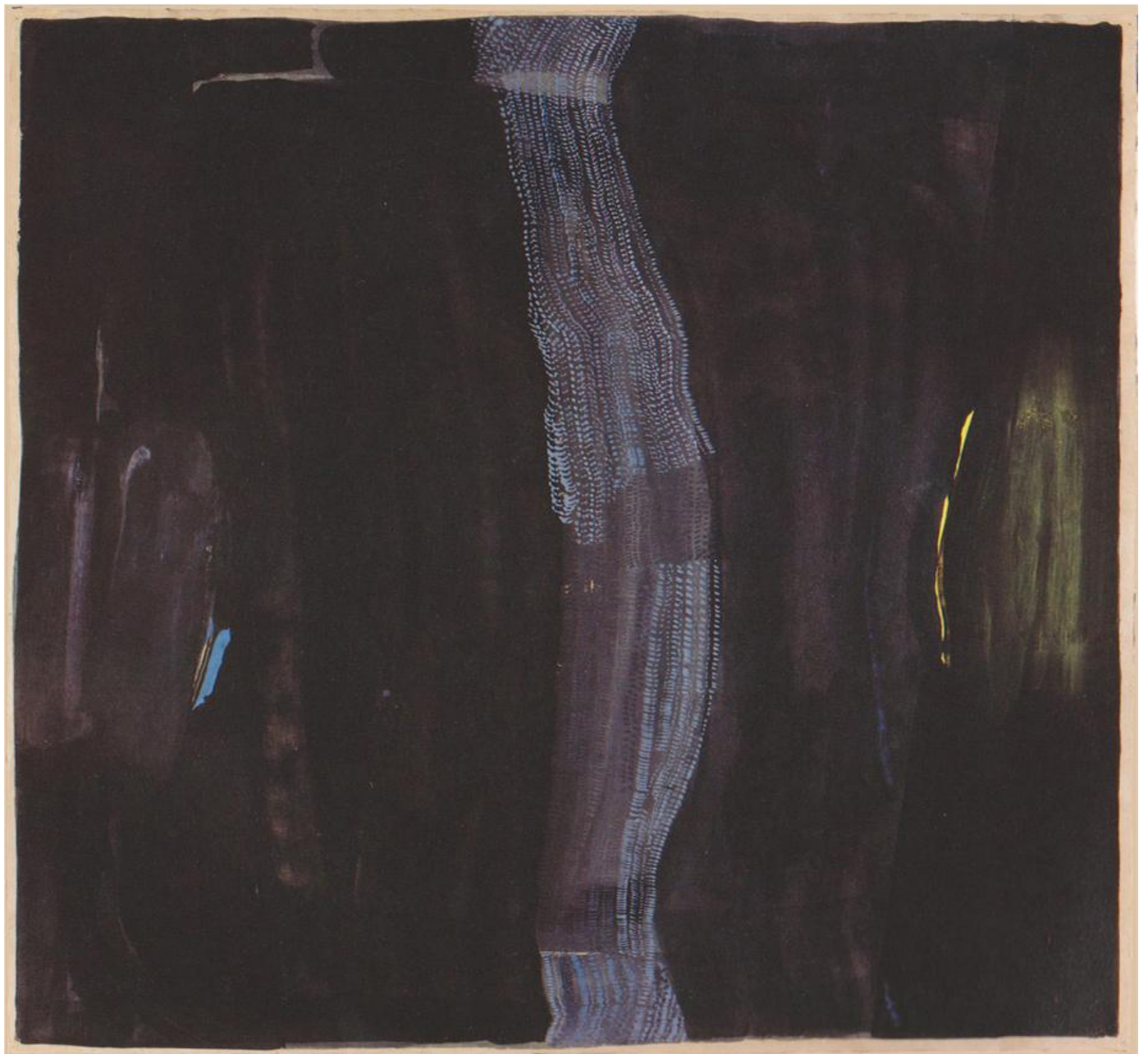
Let There Be Light I, 1993
Oil on Japanese Paper 132X120 cm



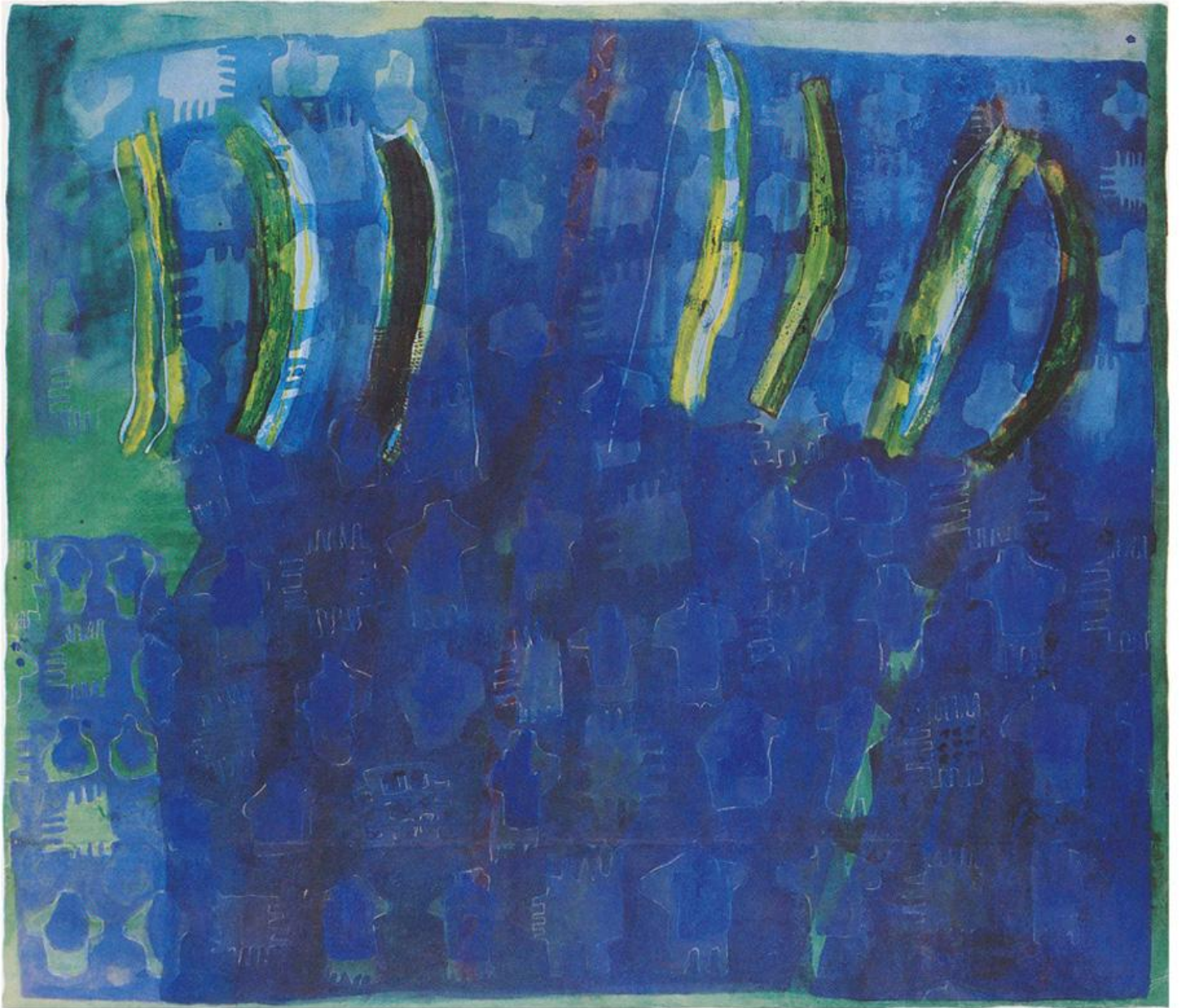
Gate II, 1991
Oil on Japanese Paper, 120X133 cm



The Great Highway I, (from the I ching)
Goash on Japanese Paper, 101 X 101 cm



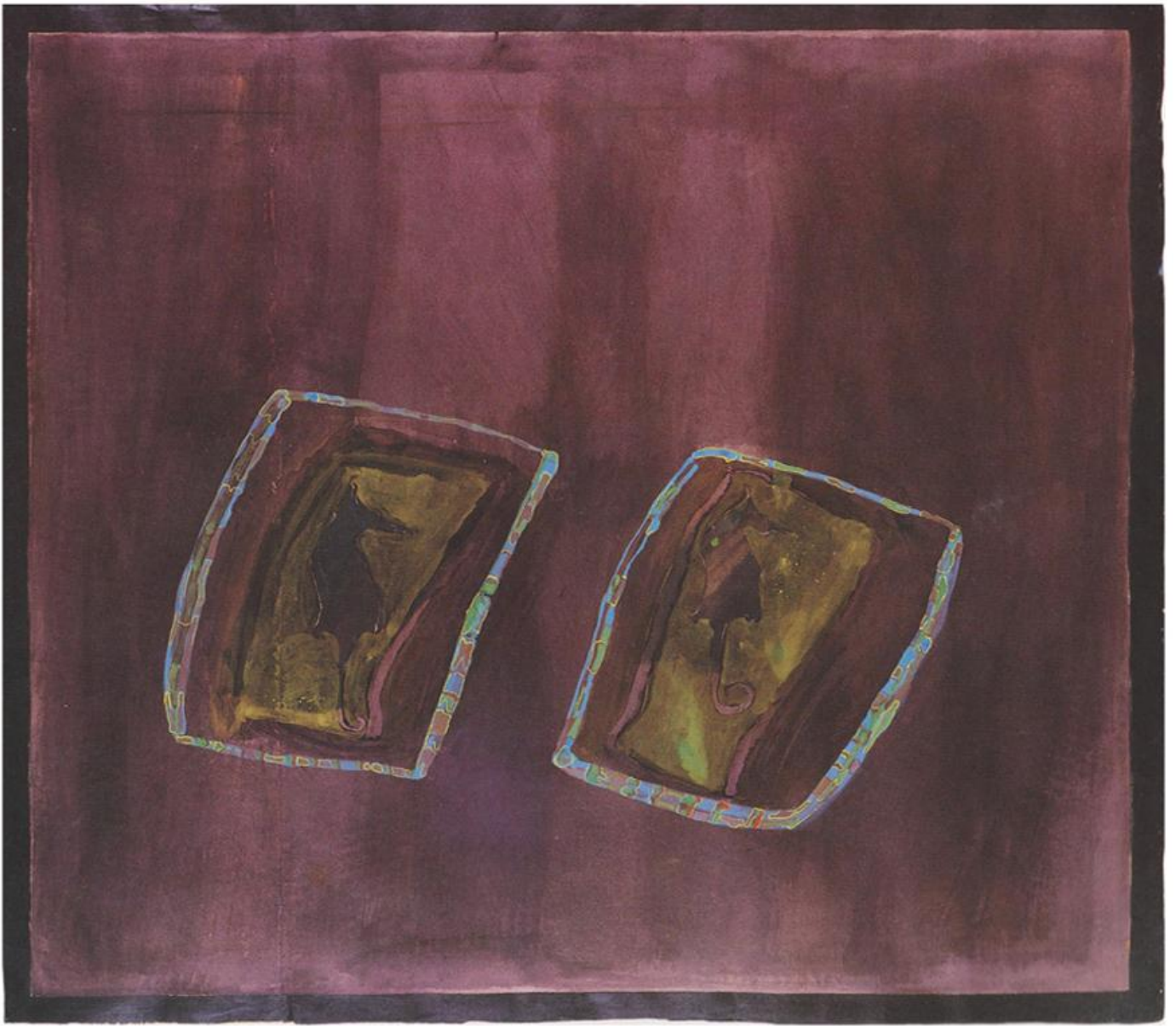
The Great Highway I, (from the I ching)
Goash on Japanese Paper, 101 X 101 cm



Mompe IV, 1991
Oil Goash & Charcoal on Japanese Paper 120X133 cm



Mompe III, 1991
Oil & Pencil on Japanese Paper 133X120 cm



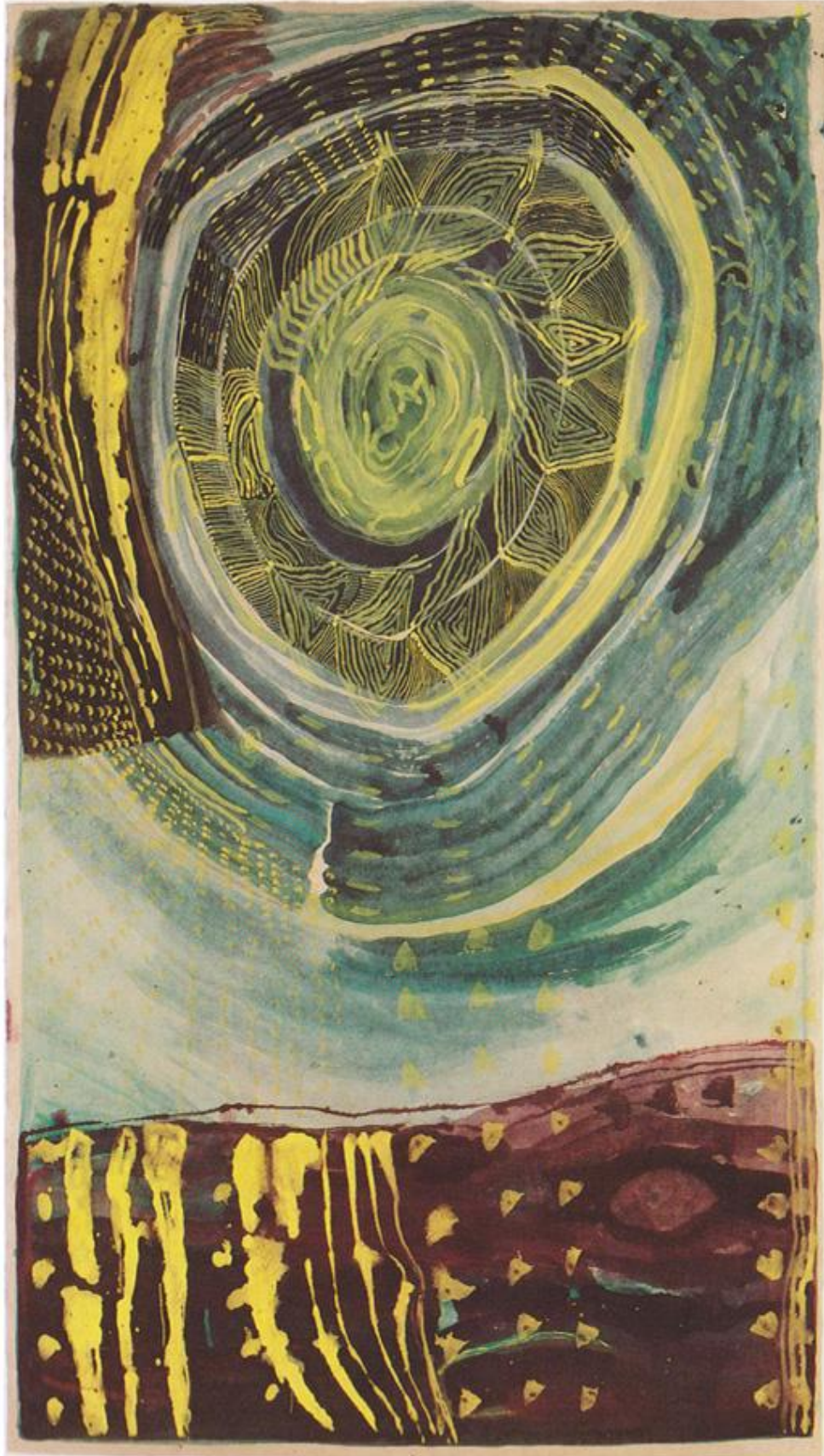
from Baby Dragons Series, 1991
Goash & Acrylic on Japanese Paper 125X131 cm



from Baby Dragons Series, 1992
Goash & Acrylic on Japanese Paper 125X131 cm



from Spirals Series, 1991
Oil & Goash on Paper 150X150 cm



from Spirals Series, 1991
Goash on Japanese Paper 101X153 cm



Inner-Face, 1990
Goash & Oil on Paper, 150X150 cm



A snake & African Beads , 1990
Goash on Paper, 150X150 cm



קורות חיים

ילדת ישראל	1958
חיתה בניגריה	1965–1962
חיתה ביפן	1988–1984
חיתה ביפן	1992–1991

לימודים בישראל

פתוח קול, קונסרבטוריון חיפה	1973
פסול וציור, כפר האמנים עין-הוד	1979
עצוב גרפי, ויצ"ו המכללה לעצוב, חיפה	1980
מחול יוצר וכוריאוגרפיה, סטודיו ירדנה כהן סטודיו רות אשל	1982–1979

לימודים ביפן

מחול בוטו אצל הרקדן ואבי מחול הבוטו Ohno Kazuo כלי הקשה עם המוסיקאי Kei Masuda	1988–1985
---	-----------

תערוכות קבוצתיות:

ביאנאלה לאמנים צעירים, מוזיאון חיפה	1982
"התערוכה הלבנה", מרכז דיזינגוף, תל אביב	1983
בית האמנים, תל אביב	1983
בית האמנים, חיפה	1984
מוזיאון UENO לאמנות מודרנית, טוקיו, יפן	1986
"88 - Tokyo Transmission", Seibu, טוקיו, יפן	1988
מרכז לאמנות, גבעת חביבה	1990
גלריה Hillside, טוקיו, יפן	1992

תערוכות יחיד

גלריה Kyoni, טוקיו, יפן	1987
גלריה תירוש, תל אביב	1989
"פרחים מטורפים" גלריה לאמנות עכשווית, רונית שטרן, הרצליה	1990
"פרחים מטורפים" המרכז לאמנות, קרית טבעון	1990
מוזיאון הרצליה לאמנות	1993

הופעות

BURA BURA - Open Form Music דואט לתופים, כלי הקשה חלילים וקול; עם המוסיקאי Kei Masuda קונצרטים ברחבי ישראל וביפן כדואט ובשיתוף עם מוסיקאים ורקדנים	1992–1988
--	-----------

בין היש לאין

ציוריה של מיה דונסקי מתאפיינים בתימצות ובהפנמה מירבית, המחזקים את תחושת החידתיות למתבונן המרפרף עליהם במבטו, אך מבטיחים למתבונן המעמיק, מסע אל תוך רבדים של צבע וצורה.

אין ספק שלשהייתה הארוכה ביפן ולקירבתה לתרבות ולפילוסופיה המזרחית, השפעה מכרעת על תפיסתה והשפעה זו יכולה לשמש מפתח להבנת היצירה.

בין אם נקודת המוצא לציור היא אידיאה מופשטת או אובייקט שניתן לזהותו בברור כמו פרח או סוסון ים, אלה מהווים אך מעין קטליזטור אשר ממנו מתפתחת הצורה למגוון רחב ומתומצת של הדהדים צבעוניים וצורניים, הממשיכים להתקיים באופן עצמאי בתוך החלל המלא שנפער ביצירה. ואכן דיאלקטיקה זו בין חלל כמושג אשלייתי, המתקיים בין ה"יש" ל"אין", לבין המצע (הבד או הנייר) והחלל הגשמי שנוצר מהנחת אינספור שכבות שקופות של צבע, זו על גבי זו, הדיאלקטיקה בין המלא לבין הריק הנפער, מאפיינת את היצירה כולה.

אם יש בו בציור הזה חוקיות, הרי דומה שמתקיימים בו אותם חוקים מיסטוריים המקיימים את הסדר התקין של הטבע.

ניתן לחוש בו את הזרמים התת-קרקעיים העמוקים והאפלים במעמקי האוקיינוס, מול קלילותם ועליצותם של פלגים הנוגעים לא נוגעים במרוצתם בחלוקי הנחל או בעשב שעל גדותיהם. במישור אחר מהווה הציור הד למאוייו הכמוסים של היוצר להגשמה עצמית במובן הרוחני. כמו בת קול שבוקעת מתוך מעמקי הנוף, מתאחדת עם הנפש ומעבירה בגופו של השומע מעין רטט, תגובה מתפעמת, כך יכול המתבונן לצלול ולעלות וכך חוזר חלילה, לעבור בתוך השערים הפעורים לרווחה ביצירתה של מיה דונסקי.

ציור זה, שנעשה בחלקו בארץ ובחלקו ביפן, מנותק ממקומיות ובכך הוא משחרר את עצמו מכבליה של אופנה, אסכולה או כל שייכות ספציפית המגבילה את עוצמת מסריו.

ברבדיו השונים מקופלות סך ההתנסויות הרוחניות של האמנית ומערכת עשירה של סמלים, הלקוחים מתרבויות שונות מבלי לשמור על זהותם המקורית וזאת בשל הטמעתם בתהליך היצירה.

בנוף המקומי מהווה הציור של מיה דונסקי מעין אנטיזיה לאמנות הנוגעת ומתערבת במציאות פוליטית וקיימת, רוויית מתח או מאידך כזו המתקיימת מתוך ריחוק אינטלקטואלי קר ומתנכר.

בתוך ים החצץ המגורף, המסמל את המשנה, מהווה ציור זה את הניגוד המשלים לו, סלע כבד ובוטח, איים של רוגע והתכנסות.

יואב דגון
אוצר התערוכה
מנהל המוזיאון



UNTITLED, 1993, ללא כותרת, שמן על נייר יפני, 133 x 99 cm



מתוך הסדרה 10101 ים, from BABY DRAGONS series, 1991, שמן ואקריליק על נייר יפני, 63 x 60 cm

אוצר התערוכה: יואב דגון, מנהל מוזיאון הרצליה לאמנות

קטלוג התערוכה הופק במימון:

עיריית הרצליה; אגודת ידידי המוזיאון

תודתנו ל:

דינה וגדעון אוברזון

וירגיניה ויעקב אלקוב

טליה ודני בז'רנו

אסתר ולואיס בק

רות ובעז ברק

נדין וצ'רלי הולנדר

החברה לישראל בע"מ

הרציקוביץ (ישפאר)

בתיה וחיים וייס

ניצה ואורי וולטש

שלומית ידיד

עפרה וצבי יצחקי

קרן כלל

"סמינה"

ליאורה ומיכאל פדרמן

רשת מלונות דן

אלזה ואדולף פולק

ברברה ומיכאל קאופמן

ו. רוזנשטיין בע"מ

עירית ועמי רובין

דינה ורפאל רקנטי

צפי ויצחק שוחר

דבורה שוקן

דניאלה ודניאל שטיינמן

תיריה ואברהם שקד

רחל ובן תגר

עטיפה קדמית: מתוך הסדרה ספיראלות, גואש על נייר יפני, 97 x 118 ס"מ, 1991

עטיפה אחורית: מתוך הסדרה סוסוני ים, אקריליק על נייר יפני, 120 x 133 ס"מ, 1991

תרגום: שרה קיטאי

צילומים: אברהם חי

הפרדות צבעים: רפרוקולור בע"מ

לוחות והדפסה: איילון אופסט בע"מ

המידות נתונות בסנטימטרים, רוחב x גובה

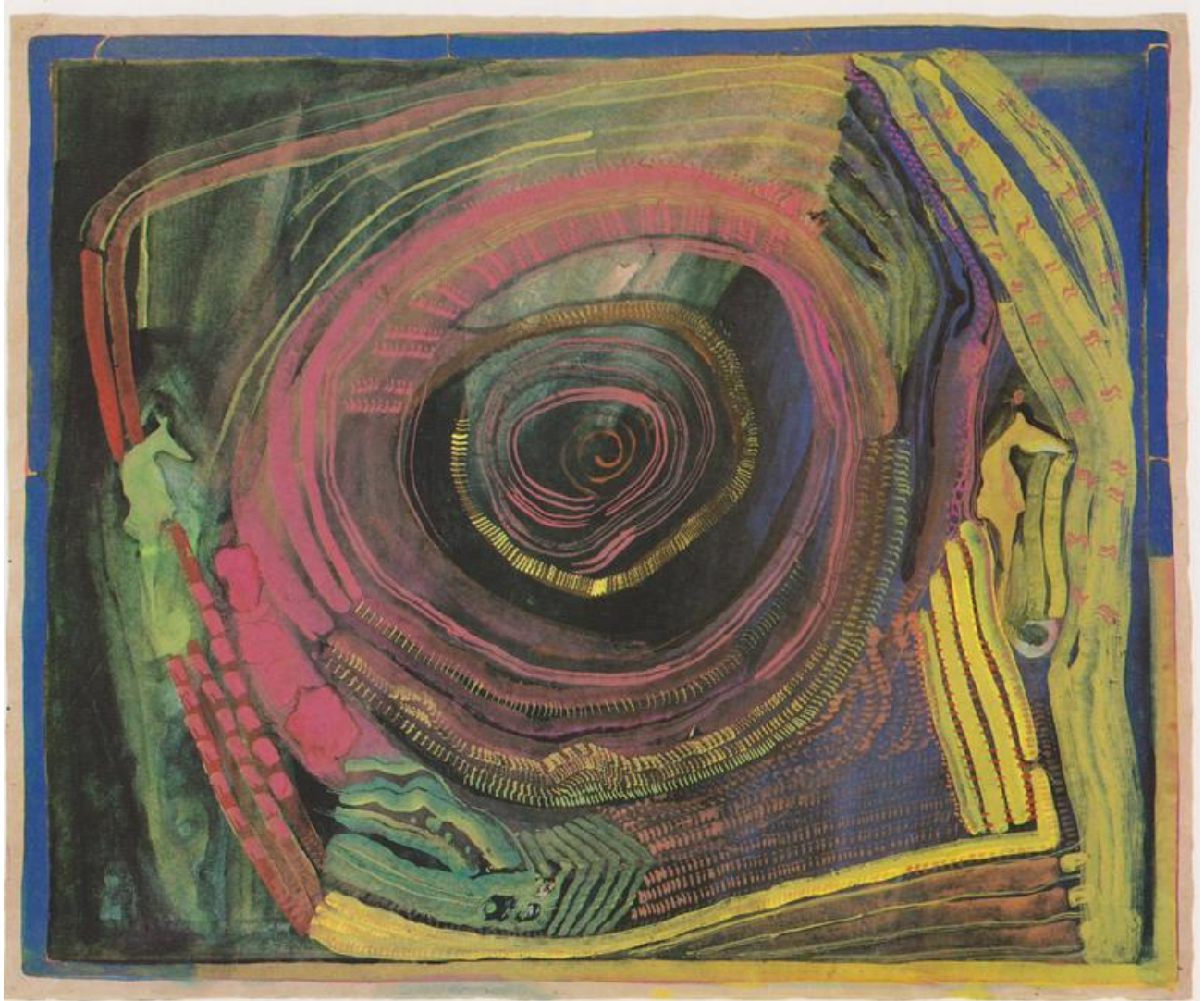
© כל הזכויות שמורות למוזיאון הרצליה לאמנות.

ואיה צונסקי

שודש מתוק אל תוך ים גדול
אני עפה
אני עפה אל מרכז המשעול



מאי - יולי 1993



חיה בונסקו

